

life in abundance - la vida abundante

ASCENSION

Sept. 16, 2018 | 16 de septiembre, 2018

TODAY! ¡HOY!

FALL FIESTA

**Festival
de otoño**

Unity mass, food, music, games

Misa de unidad, comida, música, juegos

1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • www.ascensionmpls.org

THIS WEEK'S READINGS

Sept. 16: 24th Sunday in Ordinary Time

Faith and works

Reading I Isaiah 50:4-9 (salvation through the Lord's servant)

Reading II James 2:14-18 (faith and good works)

Gospel Mark 8:27-35 (first teaching of the paschal event and the doctrine of the cross)

Key Passage Faith by itself, if it has no works, is dead. But someone will say, "You have faith and I have works." Show me your faith apart from your works, and I by my works will show you my faith. (James 2:17-18)

Adult Why should faith always lead to good works?

Child What good works can you do to show your faith in Jesus?

We're here to help:

Parish Office / Oficina Parroquial 612 529-9684

Hispanic Ministry / Ministerio Hispano 612 424-6211

Ascension School / Escuela de la Ascensión 612 521-3609

Mass Intentions/Intenciones de las Misas

All weekend Masses are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

Friday, Sept. 21, 8 a.m.: † Mary Grosse

There will be no 8 a.m. Mass at Visitation on Wednesday, Sept. 19. The Sisters will be on retreat.

Free flu shots are coming!!

Sponsored by St Mary's Clinic

Sun., Oct. 7, 12:30 – 2 p.m., School Community Room

Registration with Aurora, 612-529-9684

Youth Faith Formation Registration

Church of the Ascension, Parish Community of St. Bridget, and Our Lady of Victory Church together have a consolidated Faith Formation Program. **Registration for this year's K through 9th Faith Formation grades and all Sacramental Preparation will be taken Sept. 23 after the 9:30 a.m. Mass at Church of the Ascension**

Classes begin on Wednesday, Oct. 10, 6:30 - 8 p.m. They are held at Bright Water School, 51st and Fremont Ave. N. (the old Our Lady of Victory School).

Please call Mary Majkozak, Director of Faith Formation, if you have questions, 612- 529-7779.

RCIA: Rite of Christian Initiation of Adults An invitation for YOU!

RCIA groups work specifically with three kinds of people who might want to join the Catholic Church: persons who have never been baptized, adults who were baptized but who received little or no instruction after baptism, and those who have been baptized into another denomination but who would like to consider the Catholic faith. If you fall into any of these groups and would like to know more, or you are Catholic and have not been Confirmed please call Mary Majkozak at 612-529-7779.

HELP! HELP! HELP!

The Christmas Bazaar and Pancake Breakfast is on the calendar for Nov. 3-4.

Lots of volunteers are needed!

WHERE ARE YOU GOING TO PLUG IN? Call Judy at 612.424.6207

From the pastor

ACCOMPANIMENT.

Together with 20 or so other Ascension parishioners, I recently attended a training session sponsored by the ISAIAH Sanctuary Network: "Accompaniment Training." Accompaniment connects volunteers, congregation members, and other allies with members of our communities who have to appear in immigration court, report to ICE, or request accompaniment for other civil or criminal encounters. As Catholics and Christians, accompaniment—in any context or circumstance—is one of our most fundamental values. Whether or not we are able to effect a desired outcome, we stand with one another, walk with one another, accompany one another, through it all.

A key awareness in our accompaniment training was the acknowledgment that the one whom we may be called to accompany, our immigrant sister or brother, is an equal partner: our "compa," our compañera or compañero. We are not do-gooding saviors coming to the rescue of

the poor refugee. While we may leverage our privilege as members of the dominant culture, we are equals in the struggle for justice.

Another important learning was that, as a "compa," our primary purpose for accompanying another was not to DO anything, really, but simply to be with the other. Call it a ministry of presence. It sounds easy, but it can be challenging. It can be difficult for some of us action-oriented types to not put on our apron and helper hats and get to the task at hand. In accompaniment, the agenda is, well, accompanying. Perhaps that means getting ourselves out of the way and allowing the Spirit to be our "compa."

"We need to help others to realize that the only way is to learn how to encounter others with the right attitude, which is to accept and esteem them as companions along the way, without interior resistance. Better yet, it means learning to find Jesus in the faces of others, in their voice, in their pleas." (Pope Francis)

— Fr. Dale Korogi

REFLEXIÓN

Hoy es el Día Nacional de los Catequistas

Como cristianos católicos bautizados, **estamos llamados a continuar la misión de Cristo como sacerdotes** (servidores y maestros de la Palabra), **profetas** (anuncian la Buena Nueva y denuncian las injusticias) **y reyes** (servidores y cuidadores del bien común). Mucha gente ha tomado en serio esta llamada y nos ha enseñado acerca de Dios y nuestra fe: nuestros padres, abuelos, tíos y otros parientes, amigos, maestros, sacerdotes y religiosos. También, **hay algunas personas quienes nos han enseñado acerca de la fe en forma más formal, y a estos "maestros" les llamamos catequistas.**

Hoy, la iglesia en los EEUU celebra el domingo catequético, **un día especial para reconocer a las personas quienes tienen la vocación de servir a la iglesia como catequistas.** Estos voluntarios dedican mucho tiempo, talento y energía para que los niños, jóvenes y adultos se aprendan y acerquen más a Dios.

Ellos no profesan de tener todas las respuestas acerca de la fe católica. Sin embargo, **están dispuestos a seguir formándose y aprendiéndose ellos mismos** mientras que comparten sus experiencias y conocimientos de la fe con los demás.

Por parte de P. Dale, y todos los empleados de la Ascensión, quiero tomar esta oportunidad de agradecer a **las personas que han escogido a dar su tiempo voluntario para servir a la comunidad este año como catequistas:**

Niños de 1ª com:

- Guadalupe y Faustino Aguilar
- Ruth Benitez
- Adam Bryan, SJ novice
- Rosa Castañeda
- Clara Cabrera
- Martha Hernandez
- Araceli Jimenez
- Jennifer Lopez
- Marcela López
- Berenice Meraz
- Jenni Meraz
- Gaspar Ros
- María Salas
- Conor Sullivan, SJ novice

Guardería:

- Yurani Fuentes
- María Mora
- Jesús Perez y Sara Ponce
- Pilar Soto

RICA – Rito de Iniciación Cristiana para Adultos (Prep sacramental)

- Ricardo y María Torres

Confirmación

- Emmanuel Arenas, SJ novice
- Carmen Campos
- Gerardo Escamilla
- Kevin Karam, SJ novice
- Raúl López
- Angel Martinez
- Renato Martinez
- Rocío Mesa
- Patrick Mulchrome, SJ novice
- John Stein, SJ novice
- Manuela Valtierrez

Adultos:

- Rosa Arrellano
- Minerva De La Cruz
- Gloria Herrera
- Angela Morales
- José Perez
- Daniel Ramirez
- José Luis y Marlene Rodríguez
- Marcelo Selván
- Divina Suarez
- Jesús Torres Aragón
- Victor Torres

Que Dios les bendiga a nuestros catequistas, a los niños, a los jóvenes y a sus padres quienes van a participar en el catecismo este año, y a toda la comunidad de la Ascensión hoy y siempre.

Anita Attea, Coordinadora del Ministerio Hispano

Carta del pastor

ACOMPANAMIENTO.

Junto con 20 feligreses de Ascensión, recientemente asistí a una sesión de capacitación patrocinada por ISIAH Sanctuary Network: "Entrenamiento de acompañamiento". El acompañamiento conecta a voluntarios, miembros de congregaciones y otros aliados con miembros de nuestras comunidades que deben comparecer ante un tribunal de inmigración. Informar a ICE, o solicitar acompañamiento para otros encuentros civiles o criminales. Como católicos y cristianos, el acompañamiento, en cualquier contexto o circunstancia, es uno de nuestros valores más fundamentales. Ya sea que podamos o no lograr un resultado deseado, nos mantenemos unidos, caminamos el uno con el otro, nos acompañamos unos a otros, a través de todo.

Una toma de conciencia clave en nuestro entrenamiento de acompañamiento fue el reconocimiento de que aquel a quien podemos llamar para acompañar, nuestro hermano o hermana inmigrante, es un compañero igual: nuestro "compañero", nuestra compañera o compañero. No somos salvadores que hacen el bien yendo al rescate

del pobre refugiado. Si bien podemos aprovechar nuestro privilegio como miembros de la cultura dominante, somos iguales en la lucha por la justicia.

Otro aprendizaje importante fue que, como "compañero", nuestro principal propósito para acompañar a otro no era HACER nada, en realidad, sino simplemente estar con el otro. Llámalo un ministerio de presencia. Parece fácil, pero puede ser un desafío. Puede ser difícil para algunos de nosotros, los tipos orientados a la acción, no ponernos delante y nuestros sombreros de ayuda y llegar a la tarea que nos ocupa. En el acompañamiento, la agenda es, bueno, acompañando. Quizás eso signifique apartarnos del camino y permitir que el Espíritu sea nuestro "compañero".

"Necesitamos ayudar a otros a darse cuenta de que la única forma es aprender a encontrar a los demás con la actitud correcta, que es aceptarlos y estimarlos como compañeros en el camino, sin resistencia interior. Mejor aún, significa aprender a encontrar a Jesús en los rostros de los demás, en su voz, en sus súplicas "(Papa Francisco)

- P. Dale Korogi

Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

We value: honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

Valoramos: honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

Sacraments | Sacramentos

• Confessions/Confesiones

By appointment. Please call the Parish Office.

• Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

• Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1º sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

• Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required. Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

• Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.
Sunday (English) 9:30 a.m.
Domingo (español) 11:30 a.m.

Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.

¡EL CATECISMO HA COMIENZADO!

Nos vemos el próximo domingo en sus salas de clase. ¡Bienvenidos a todos!

ADULTOS SIN NIÑOS en el CATECISMO – Uds están invitados a participar en nuestros programas para adultos:

• Formación en la fe básica y uso de la biblia:

9:30 - 11:15 a.m. – cafetería

• Compañeros en la crianza: destrezas para padres:

9:30 - 11:15 a.m. – youth center

• Grupo de hombres: sala atrás del youth center:

9:30 - 11:15 a.m. – youth center

Preguntas: Llame a Anita: 612 424-6211.

Información acerca de los Bautismos

Pláticas pre-bautismales generalmente 1º sábado de mes

- **6 de octubre** y 3 de noviembre
- **12 - 2 p.m. en el centro pastoral**
- Hay que venir los papas y los padrinos
- Hay que traer el acta de nacimiento del hijo/a quien va a ser bautizado/a.

FAVOR de llamarle a Anita para registrarse: 612 424-6211

Vacunas contra la influenza ¡Gratis!

Dom, 7 de oct, 12:30 – 2 p.m., sala comunitaria de la escuela

Favor de registrarse con Aurora: 612-529-9684

Come to our 'Wisdom Circle'

We are planning a gathering for what we are calling a "Wisdom Circle" on Saturday, Sept. 22, from 9-11 a.m. at Ascension. It will provide a safe space, a sanctuary for us to share and discuss our thoughts and feelings surrounding the current sex abuse crisis in the larger Catholic Church. We'll forward our comments and conversation to Archbishop Hebda and other Church leaders. Please join us.

Hennepin County Commissioners' Forum Foro de los candidatos del condado de Hennepin

Next Sunday, Sept. 23, 2 – 4:30 p.m.

**New Creation Church
1922 N 25th Ave. Minneapolis**

Saldremos de misa juntos para la iglesia

Come meet the candidates for Hennepin County Sheriff / Entérate quien esta postulándose para Sheriff del Condado de Hennepin!

Learn how Commissioners make a difference in our county! / Como esto afecta a todos nosotros como Latinos!

Candidates for county commissioners will be present / Candidatos para comisionado en el condado de Hennepin estarán presente!

County commissioners can change policies for the benefit of immigrants / Los Comisionados pueden cambiar las pólizas para que inmigración no entre a los edificios de las cortes y la cárcel!